

HỌC ANH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Đi nghe bài học, xin [BỘ M VÀO ĐÁY](#)

Đây là chương trình Anh Ngữ Sinh động New Dynamic English **bài 57**. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả. Trong bài học này, trình bày, quý vị nghe phần Story Interlude—câu chuyện giữa bài—Anne, bạn của Kathy, động nhà tại San Diego. Sau đó quý vị nghe Mike Epstein nói với bà bạn của ông là Ms. Graham về việc mua ngôi nhà máy động tại công ty của hãng International Robotics qua ông Blake.

Move=động nhà.

Her company is sending her there= Her company is about to send her there=công ty của cô sắp gửi cô đến San Diego.

I've heard they have a great zoo=tôi nghe nói San Diego có sở thú nổi tiếng.

ocean đi động [đây ý nói Pacific Ocean=Thái Bình dương].

a zoo=thoại viên, sở thú.

museum=bộ tàng viện.

a guidebook=sách hướng dẫn.

grateful=biết ơn.

Ever=tiếng. Have you ever been to San Diego?=bạn đã từng đến San Diego chưa?

Anne is looking forward to moving there=Anne mong chờ được đến nhà tại San Diego. [sau look forward to, động từ hai âm tiết + ing]

Great weather=thời tiết tốt; Warm and sunny=ấm và có nắng.

She's very excited=cô rất hào hứng, nóng lòng mong đợi.

World famous=nổi tiếng khắp thế giới.

MUSIC

CUT 1

[Story Interlude: Kathy's friend is moving to San Diego.]

Max tells Kathy about San Diego.
Her company is sending her there.
I've heard they have a great zoo.
Anne is looking forward to moving there.]

Larry: And...we're off the air.

Kathy: Say, Max, you're from California.

Max: That's right.

Kathy: Have you ever been to San Diego?

Max: Yes, I have. Why do you ask?

Kathy: Do you remember my friend Anne?

I'm going to dinner with her this weekend.

Max: Oh, yes. I remember.

Kathy: Well, she's moving to San Diego next month.

Max: Really?

Kathy: Yes. Her company is sending her there.

She's very excited, but she wants to know what it's like.

Max: Well, San Diego is a beautiful city.

It's near the ocean.

And there are lots of nice restaurants and museums.

Kathy: I've heard they have a great zoo.

Max: That's right. The San Diego Zoo is world famous!

Kathy: But it's an expensive city, isn't it?

Max: Yes, it is. But it's not as expensive as San Francisco or New York.

And it has great weather!

It's always warm and sunny!

Kathy: Well, Anne's looking forward to moving there.

Max: Hey, I think I have a San Diego guidebook in my office.

Come on, let me get it for you.

You can give it to your friend.

[Ti ng chân ng i và ti ng m c a]

Kathy: Thanks. Anne will be so grateful.

Elizabeth: Oops! Excuse me, people!

Max: Oh, pardon...

Kathy: Oh, hi Elizabeth...good luck.

Larry: Alri i i ght. Quiet please, everyone. Ready for Functioning in Business.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Phần tiếp theo, *Functioning in Business*, là một chương trình Anh ngữ Tiếng mẹ đẻ trung cấp chú trọng vào các kỹ năng đọc và viết làm việc trong môi trường công nghiệp. Bài học hôm nay là *Confirming plans, Part 2*—Xác nhận các chi tiết, phần 2. Hôm nay chúng ta tiếp tục chương trình với những buổi họp và thương lượng. Chúng ta nghe ba người. Đó là Charles Blake, làm cho hãng International Robotics—chuyên tạo máy điện tử thay người; Michael Epstein làm cho hãng Advanced Technologies và Shirley Graham cũng làm cho hãng Advanced Technologies. Đừng quên quý vị nghe phần “*Confirming plans, Part 2*”—xác nhận những chi tiết, phần 2”—trong đó Mike Epstein gặp bà sếp là Shirley Graham ở văn phòng của bà.

Boss=ông/bà sếp, người quản lý công việc, chủ.

Details=chi tiết. Plan và project=plan công việc có hai nghĩa: một nghĩa là project (đề án), còn có nghĩa là đi du lịch. What’s your plan for this weekend?=cuối tuần này bạn tính làm gì?

Vacation plans=đi nghỉ hè. Project chỉ một chương trình lớn như housing project=đề án xây dựng nhà ở.

CUT 3

Larry: Phone interview.

[Mr. Epstein talks about his conversation with Ms. Graham in her office.]

Eliz: On today’s program I’ll be talking with Mike Epstein from his office in California.

[Tiếng điện thoại]

Eliz: Welcome, Mr. Epstein.

Epstein: Hello.

Eliz: After you met with Mr. Blake on Tuesday, June 11, you went back to your office.

Epstein: That’s right.

And then I spoke with my boss, Shirley Graham, about our plans to meet with Mr. Blake the next day, Wednesday.

Eliz: The three of you were planning to meet at a restaurant for lunch.

Epstein: That’s right. Ms. Graham wanted to meet Mr. Blake.

And we needed to discuss some of the details of the new project.

Eliz: Let’s listen to the first part of your conversation with Ms. Graham.

Epstein: OK.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong đ n k , quí v nghe ph n đàm tho i gi a ông Epstein và bà Shirley Graham v d tính đi ăn tr a và bàn công vi c v i ông Blake c a hãng International Robotics.

Take place=đ n ra, x y ra. Do you have a minute? bà có m t phút (đ nói chuy n) không?

Come on in=xin m i vào.

Have a seat=xin m i ng i= Please sit down.

I'll pick you up at 12:00=tôi s lái xe t i đón bà lúc 12 gi tr a.

To pick up=đón ai.

Confirm the lunch meeting=h i l i cho ch c bu i h n ăn tr a.

CUT 4

Dialog: Confirming Plans.

Larry: Dialog

Larry: Let's listen as Mr. Epstein confirms the lunch meeting with Ms. Graham.

Larry: This meeting takes place in Ms. Graham's office.

[Ti ng g a]

Graham: Come in.

Epstein: Oh, Shirley, do you have a minute?

Graham: Sure. Come on in, Mike. Have a seat.

Epstein: Oh, thanks.

Listen, I just wanted to let you know that I've made reservations for lunch tomorrow afternoon at 12:15.

Okay?

Graham: With Mr. Blake?

Epstein: That's right, of International Robotics.

Graham: Okay. So, we should leave here at...?

Epstein: About 12:00.

Graham: 12:00 sounds just fine.

Epstein: I'll pick you up here at 12:00 and we can go to his hotel together.

Graham: All right.

Epstein: Okay.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Tr␣ c khi nghe đ␣ n t␣ i, ta h␣y ôn l␣ i v␣ ch␣ h␣ u cách (possessives).

=>Thêm 's: the boy's book=cu␣ n sách c␣ a c␣ u con trai; children's hour=gi␣ dành cho thi␣ u nhi.

=>N␣ u danh t␣ chung đã t␣ n cùng b␣ ng s, thì ch␣ thêm apostrophe thôi: Ladies' handbags=túi sách tay c␣ a quý bà. The class' responsibility=trách nhi␣ m c␣ a l␣ p h␣ c.

=>Trong câu John is Bob and Sandra's son thì ch␣ thêm 's vào t␣ cu␣ i (t␣ c là Sandra); n␣ u hai ch␣ liên h␣ v␣ i nhau nh␣ somebody else (ng␣ i khác) thì ch␣ thêm 's vào ch␣ th␣ hai. Thí d␣ : somebody else's umbrella=cái ô (dù) c␣ a ng␣ i khác: thêm 's sau else.

=>Personal names=tên ng␣ i, n␣ u t␣ ân cùng b␣ ng s thì thêm 's. Thí d␣ : Stevens's poems (th␣ c␣ a thi sĩ Wallace Stevens); nh␣ ng: a play of Miller's=m␣ t trong nh␣ ng v␣ k␣ ch c␣ a Arthur Miller. Nh␣ ng tên c␣ (ancient names) thì ch␣ thêm apostrophe thôi: Confucius' teachings=l␣ i d␣ y c␣ a Kh␣ ng t␣ ; Moses' laws=lu␣ t (l␣ i răn) c␣ a Môi sen (nhân v␣ t trong Kinh thánh c␣ ũu ␣ c); Socrates' last days=nh␣ ng ngày cu␣ i cùng c␣ a nhà hi␣ n tri␣ t Sô crat.

Trong ph␣ n t␣ i—Language Focus: Listen and Repeat—Variations—quí v␣ nghe nói m␣ t câu b␣ ng hai cách, nghe tr␣ c r␣ i l␣ p l␣ i.

CUT 5

Larry: Variations.

Listen to these variations

Eliz: Do you have a minute?

Larry: Could I speak to you for a moment?

(pause)

Eliz: Have a seat.

Larry: Please sit down.

(pause)

Eliz: I just wanted to tell you...

Larry: I wanted to tell you...

(pause)

Eliz: Twelve o'clock sounds just fine.

Larry: Twelve o'clock is fine with me.

(pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp, quý vị nghe một mẩu đàm thoại trong đó Ông Mike Epstein kể lại buổi nói chuyện với bà xếp của ông là Shirley Graham. Bà Graham lo không biết hãng International Robotics có kịp giao hàng vào tháng 10 không.

Report to=trình công việc cho ai =làm dỏi quy định ai. Mike Epstein reports to Shirley Graham=Mike Epstein làm dỏi quy định Shirley Graham.

Be concerned about=lo việc chuyện gì.

Feel confident=tin chắc.

Deadline=hạn chót.

Deliver on time=giao hàng đúng hạn.

Scheduled for completion=dứt trừ sự hoàn tất. [Ôn lại: schedule: vế là danh từ vế là động từ.]

Danh từ schedule nghĩa là thời biểu, như chữ timetable; to schedule nghĩa là xếp đặt công tác theo thời biểu; dứt trừ. To schedule a meeting=chọn ngày giờ họp; schedule work for employees=phân phối (chia) công việc cho nhân viên.]

Everything had to be finished by then=mọi chuyện phải xong trước hạn đó.

[by=trước; then=that time, lúc đó].

Nervous=lo lắng, bận tâm [concerned about].

CUT 6

Larry: Interview—Epstein, confirming plans.

Eliz: You report to Ms. Graham, don't you?

Epstein: That's right. She's my boss.

Eliz: How did you feel about the meeting she was going to have with Mr. Blake?

Epstein: Well, I knew she was very concerned about the October deadline.

The factory was scheduled for completion in October.

Everything had to be finished by then.

I felt confident that Mr. Blake's company could deliver on time, but I knew that Ms. Graham wasn't sure.

So I was a little nervous about the meeting.

Eliz: I understand (pause). Well, thank you very much for being on our show today.

Epstein: It's been my pleasure.

Eliz: Let's take a short break.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n t i—Language focus—quí v nghe m t câu h i r i nghe m t m u đ i tho i r i nghe i câu h i và tr i i khi nghe ti ng chuông; sau đó, nghe câu tr i i đúng.

CUT 7

Language Focus: Question based on Dialog

Larry: Listen to the question.

Eliz: Does Mr. Epstein meet with Ms. Graham in her office?

(short pause)

Larry: Now listen to the dialog.

Graham: Come in.

Epstein: Oh, Shirley, do you have a minute?

Graham: Sure. Come on in, Mike. Have a seat.

Epstein: Oh, thanks.

Eliz: Does Mr. Epstein meet with Ms. Graham in her office?

(ding) (pause for answer)

Eliz: Yes. They meet in Ms. Graham's office.

Ms. Graham asks Mr. Epstein to "come in" and she asks him to sit down.

So they are in her office.

Anh Ng Sinh đ ng - bài số 57: D n nhà.

Tác Giả: VOA

Chúa Nhật, 16 Tháng 11 Năm 2008 10:21

(short pause)

Larry: Listen to the question.

Eliz: When should they leave their office to meet Mr. Blake?

(short pause)

Larry: Now listen to the dialog.

Epstein: Listen, I just wanted to let you know that I've made reservations for lunch tomorrow afternoon at 12:15.

Epstein: Okay?

Graham: With Mr. Blake?

Epstein: That's right, of International Robotics.

Graham: Okay. So, we should leave here at...?

Epstein: About 12:00.

Graham: 12:00 sounds just fine.

Eliz: When should they leave their office to meet Mr. Blake?

(ding) (pause for answer)

Eliz: They should leave their office at 12:00.

(short pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Quý v v a h c xong bài 57 trong Ch ng Trình Anh Ng Sinh đ ng, New Dynamic English. Ph m V n xin kính chào quý v thính gi và xin h n g p i trong bài h c k ti p.